

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

## DELEGATION FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZU DEN LÄNDERN DER ANDEN-GEMEINSCHAFT

DAND 3/06

### SITZUNG

Mittwoch, 5. Juli 2006

### STRASSBURG

### ENTWURF EINES PROTOKOLLS

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung ..... 2
2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 27.3.2006 ..... 2
3. Mündliche Mitteilungen des Vorsitzenden ..... 2

In Anwesenheit S.E. des Botschafters von Peru bei der Europäischen Union,  
Herrn Luis CHUQUIHUARA CHIL, und Vertretern der Kommission:

4. Bericht über die Wahlen in Kolumbien (28. Mai 2006)..... 2
5. Bericht über die Wahlen in Peru (4. Juni 2006)..... 3
6. Verschiedenes ..... 3
7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung..... 3

Anlage I: Anwesenheitsliste

---

Straßburg, 6. Juli 2006  
LMG/nal

PV\623806DE.doc

PE 377.259

**DE**

**DE**

Die Sitzung wird um 15.05 Uhr unter dem Vorsitz des Delegationsvorsitzenden, Herrn Alain Lipietz, eröffnet.

**1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung**

Der Entwurf der Tagesordnung wird angenommen.

**2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 27.3.2006**

Das Protokoll vom 27. März 2006 wird genehmigt.

**3. Mündliche Mitteilungen des Vorsitzenden**

**Der Vorsitzende informiert über:**

- Die Abhaltung des I. Weltkongresses der Präsidenten der Integrationsparlamente am 26. Juni in Guatemala. Daran nahmen der Präsident Josep BORRELL und der Vorsitzende der Delegation für die Beziehungen zu den Ländern Mittelamerikas, Herr Raimon OBIOLS, teil. Es wurde eine Erklärung verabschiedet, die im Saal verteilt wurde.
- Die Durchführung eines Seminars über Übergangsjustiz am 3. und 4. November in Kolumbien. Bei der Konferenz der Präsidenten wurde in einer Vorbereitungssitzung der fünf Vorsitzenden der mit den Beziehungen zu Lateinamerika befassten Delegationen eine entsprechende Genehmigung beantragt.
- Die Wahlen zur Verfassungsgebenden Versammlung in Bolivien. Die EU hat eine Delegation unter dem Vorsitz von Frau Monica FRASSONI entsandt.
- Das nächste Zusammentreten der Parlamentarischen Versammlung EU/AKP.

**4. Bericht über die Wahlen in Kolumbien (28. Mai 2006)**

Der Präsident berichtet über die Ergebnisse der Präsidentschaftswahlen in Kolumbien und erteilt danach dem Vorsitzenden der Wahlbeobachtungsmission des EP, Herrn Fernando FERNÁNDEZ MARTÍN, das Wort, der über das Programm der Delegation, die verschiedenen Treffen mit Kandidaten und kolumbianischen Wahlbehörden sowie über den Ablauf der Wahlen informiert. Er betont den normalen Ablauf und die Tatsache, dass es bei den Wahlen keine Zwischenfälle gab, sowie die gute Abstimmung mit der Wahlbeobachtungsmission der OAS.

Er weist darauf hin, dass eines der Ziele des Regierungsprogramms des neuen Präsidenten die Reform des Wahlgesetzes ist.

Es sprechen die Abgeordneten MEDINA und MEYER über die geringe Wahlbeteiligung, den Bruch des Zweiparteiensystems und das Wahlregister.

Der Abgeordnete FERNÁNDEZ MARTÍN erwähnt die kolumbianische Verfassungsreform aus jüngster Zeit sowie die Tatsache, dass die Oppositionskandidaten die Wahlergebnisse rasch anerkannt haben.

Der Abgeordnete MEYER beantragt, dass in das Protokoll aufgenommen wird, dass er Anmerkungen zum Bericht über die Wahlbeobachtungsmission in Kolumbien übermittelt hat, insbesondere über die Zuverlässigkeit des Wahlregisters, die Tatsache, dass sich ein Präsident erstmals erneut zur Wahl gestellt hat, und über die Notwendigkeit, das Wahlgesetz an die Verfassungsreform anzupassen.

#### **5. Bericht über die Wahlen in Peru (4. Juni 2006)**

In Anwesenheit S.E. des Botschafters Perus bei der Europäischen Union, Herrn Luis CHUQUIHUARA CHIL, und Vertretern der Europäischen Kommission:

Der Vorsitzende erteilt dem Botschafter Perus bei der Europäischen Union, Herrn Luis CHUQUIHUARA CHIL, das Wort, der über den Ablauf der vor kurzem stattgefundenen allgemeinen Wahlen in Peru berichtet und die gute Konjunktur dort hervorhebt sowie die Konsolidierung der demokratischen Institutionen.

Dann erwähnt er den entscheidenden Impuls, der vom Gipfeltreffen in Wien für den Beginn von Verhandlungen über ein Assoziierungsabkommen EU/Andengemeinschaft ausging, und erwähnt die Tatsache, dass schon gemeinsame Bewertungssitzungen geplant sind.

Es sprechen die Abgeordneten MEDINA und FERNÁNDEZ MARTÍN über den einwandfreien Ablauf der Wahlen und die Tatsache, dass die Delegation von dem Kandidaten der APRA, Herrn Alan GARCÍA, nicht empfangen wurde.

Schließlich erinnert der Vorsitzende LIPIETZ daran, dass zum Arbeitsprogramm die Reise einer Arbeitsgruppe der Delegation nach Peru gehört.

#### **6 Verschiedenes**

Entfällt.

#### **7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Die nächste Sitzung der Delegation findet im kommenden Herbst statt.

\*  
\* \*

Schluss der Sitzung: 16.05 Uhr.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*)  LIPIETZ (P), VAN DEN BERG (1VP), FERNANDEZ MARTIN (2VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: MEDINA ORTEGA, VAN NISTELROOIJ, VLASAK
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:  BEAUPUY, BREPOELS, HANDZLIK, YAÑEZ-BARNUEVO GARCIA
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	ATTARD-MONTALTO, MEYER PLEITE
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσημα/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

\* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv.Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den.

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:  Embajador de Perú ante la UE S.H. CHUQUIHUARA  Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)  FELLETE</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)  SOMMERSCHIEDL  Cour des comptes:  C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer  Επίσης Παρόντες/Also present  Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti  Andere aanwezigen/Outros participantes  Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		<p>Colombia: JOHNSON  Perú: BRAVO  CEFIC: LAHAUT</p>
<p>Gruppernes sekretariat  Sekretariat der Fraktionen  Γραμματεία των Πολ. Ομάδων  Secretariat political groups  Secr. De los grupos políticos  Secr. Groupes politiques  Segr. Dei gruppi politici  Secr. Van de fracties  Secr. Dos grupos políticos  Puolueryhmien sihteeristö  Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE  PSE  ALDE  Verts/ALE  GUE/NGL  IND/DEM  UEN  NI</p>	<p>SALAFRANCA, CONTRERAS  GIL DE MURO, DORODNOVA  KAMITSU  FERNANDEZ</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat  Generaldirektion  Γενική Διεύθυνση  Directorate-General  Dirección general  Direction générale  Direzioje generale  Directoraat-generaal  Direcção general  Contrôle financier  Service juridique  Pääosasto  Generaldirektorat</p>	<p>I  II  III  IV  V  VI  VII</p>	<p>FERNANDEZ FERNANDEZ, GUILLOT</p>
<p>Udvalgssekretariatet  Ausschubsekretariat  Γραμματεία επιτροπής  Committee secretariat  Secretaria de la comisión  Secrétariat de la commission  Segretariato della commissione  Commissiesecretariaat  Secretaria de comissão  Valiokunnan sihteeristö  Utskottssekretariatet  Assist./Βοηθός</p>		<p>MARTINEZ GUILLEN  HERDIES, AZPIRI LEJARDI</p>

- \* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.  
(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot  
(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Funcionário/Virkamies/Tjänsteman